

## À propos

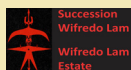
Lors de cette journée exceptionnelle, seront évoquées des thématiques telles que la question de la traduction et de la circulation de la poésie de Césaire, sa poétique, sa mystique et l'évolution de ses positions politiques ainsi que son rôle historique dans les mouvements afrodescendants. La place des femmes à l'avant-garde de la négritude sera également abordée à travers la figure des sœurs Nardal et de Suzanne Césaire.

Le poète Nimrod proposera des extraits de « Babel Babylone », écrit en hommage à la poésie de son aîné. L'actualité et la puissance du verbe césairien seront mises en lumière par les lectures des étudiants de l'association Africana-ENS.

## Remerciements

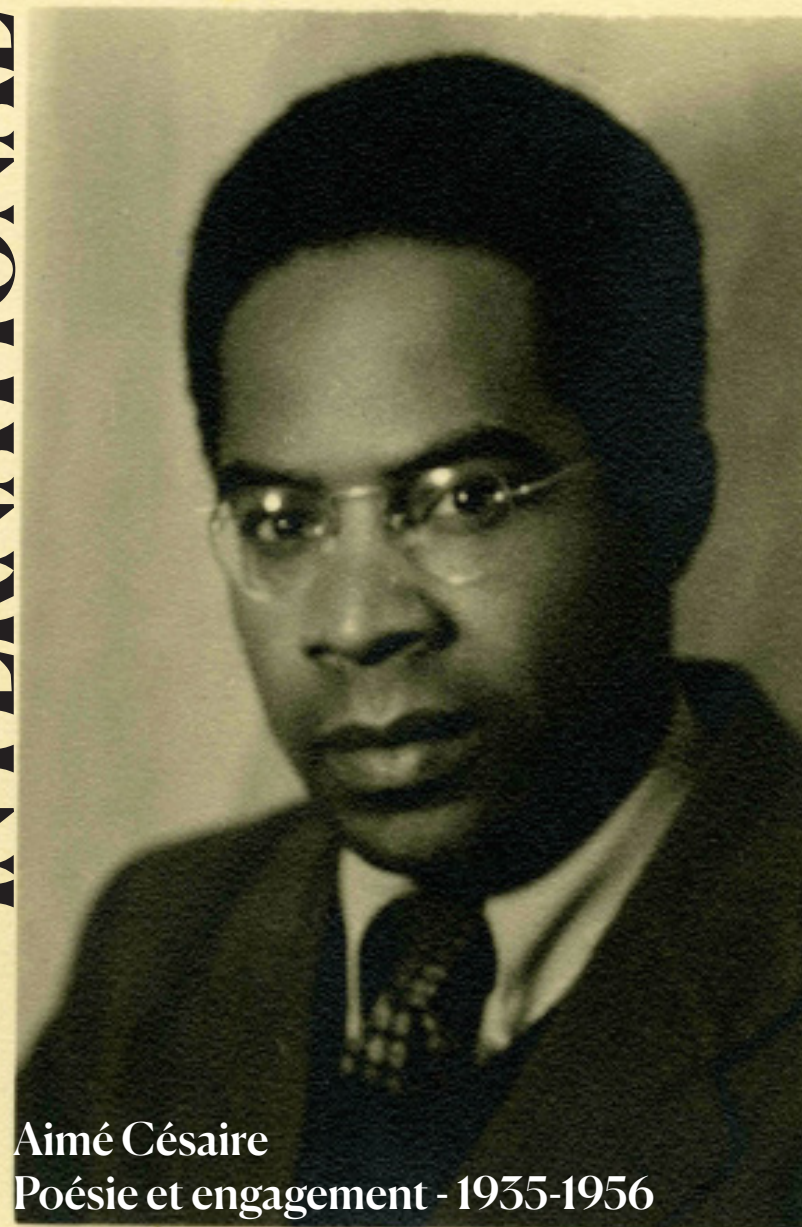
Ce colloque international est organisé dans le cadre de l'exposition éponyme réalisée par **Jean Khalifa**, professeur d'histoire de la pensée française, au Trinity College, Cambridge, **Dominique Combe**, professeur émérite au département Littérature et langages de l'ENS-PSL, **Cécile Gobbo**, conservatrice en chef, directrice adjointe des bibliothèques de l'ENS-PSL, **Camille Dorignon**, responsable des collections de littérature française et anglo-saxonne à la bibliothèque des lettres et sciences humaines.

Nos remerciements chaleureux vont à la fondation Wifredo Lam, à **Eskil Lam** et à **Dorota Dolega-Ritter** pour leur accueil et leur soutien, à la bibliothèque littéraire Jacques Doucet, à la bibliothèque de l'Assemblée nationale, à la bibliothèque de l'Institut national d'histoire de l'art, au Parti communiste français et aux archives départementales de la Seine-Saint-Denis.



# COLLOQUE INTERNATIONAL

«Nous sommes de ceux qui disent non à l'ombre.»



**Aimé Césaire**  
Poésie et engagement - 1935-1956

**BIBLIOTHÈQUE DE L'ENS-PSL**  
45 rue d'Ulm 75005 Paris  
Jeudi 4 décembre 2025



# Programme

## Matinée

**9h30** | Accueil & présentation commentée de l'exposition

**10h00** | **La spiritualité dans le Cahier (1935 à 1939) : textes et contextes**  
James Arnold, Professeur émérite (Université de Virginie)

**10h30** | *Lecture*

**10h45** | **Césaire et Péguy**  
Dominique Combe, Professeur émérite (ENS-PSL)

**11h15** | *Lecture*

**11h15** | Pause café

**11h45** | **La relation entre Césaire et CLR James**  
Keithley Woolward (Columbia in Paris)

**12h15** | *Lectures de "Babel Babylone" par Nimrod, poète*

## Après-midi

**14h30** | **La chair, le verbe, le feu : Suzanne Césaire et la matrice cannibale d'une poétique Caraïbe-Monde.**  
Myriam Moïse (Université des Antilles)

**15h** | **Jane et Paulette Nardal**  
Arden Sianna Ericson (Columbia in Paris)

**15h30** | *Lecture*

**15h45** | **Cahier des voyages entre les langues du «Cahier d'un retour au pays natal» d'Aimé Césaire**  
Giuseppe Sofo (Ca Foscari Venezia)

**16h15** | *Lecture*

**16h45** | **L'inévitable rupture de Césaire avec le stalinisme**  
Jean Khalfa, Professeur (Trinity College, Cambridge)

**17h15** | *Lecture*